Porównanie tłumaczeń Mateusza 6:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Niech przyjdzie ― Królestwo Twe, bądź ― wola Twa, jak w Niebie i na ziemi, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | niech przyjdzie Królestwo Twoje niech stanie się wola Twoja jak w niebie i na ziemi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | niech nastanie Twoje Królestwo,\* \*\* niech będzie spełniona Twoja wola\*\*\* – jak w niebie, tak i na ziemi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | niech przyjdzie królestwo twe, niech się stanie wola twa. jak w niebie i na ziemi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | niech przyjdzie Królestwo Twoje niech stanie się wola Twoja jak w niebie i na ziemi |

1. 1) Lub: niech nadejdzie Twoje panowanie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>340 2:44</x>; <x>470 3:2</x>; <x>470 4:17</x>; <x>730 11:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 12:50</x>; <x>470 26:39</x>; <x>500 6:38</x>; <x>650 10:7</x> [↑](#footnote-ref-4)